

Министерство образования
Московской области

ГОУ ВО МО «Государственный
гуманитарно-технологический
университет» (Орехово-Зуево,
Россия)

Ассоциация преподавателей
французского языка
(Москва, Россия)

Международный центр по
изучению французского языка
(Антибы, Франция)

АНО «Агентство по развитию
международного педагогического
сотрудничества»
(Москва, Россия)



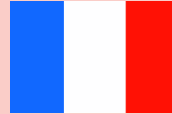
The Moscow Region Ministry
of Education

“State University of Humanities and
Technology” (Orekhovo-Zuevo,
Russia)

“Association of Teachers of French
Language” (Moscow, Russia)

Centre International d’Antibes
(Antibes, France)

Autonomous non-profit
organization “International
Educational Cooperation Agency”
(Moscow, Russia)



ПРОГРАММА PROGRAMME

Международной
научно-практической
очно-заочной конференции
**«Актуальные проблемы
преподавания
гуманитарных наук:
теоретические и
прикладные
аспекты»**

International
Scientific
Conference
**“Contemporary Issues
of Teaching Humanities:
Theoretical and Applied
Aspects”**

31 января 2017 г.
Международный центр
по изучению французского языка,
38, бульвар д’Эгийон,
Антибы, Франция

31 January, 2017,
38, boulevard d’Aguillon, Centre
International d’Antibes, Antibes,
France



InECOD Agency
International Educational Cooperation
Development Agency



ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
ГУМАНИТАРНО-ТЕХНОЛОГИЧЕСКИЙ
УНИВЕРСИТЕТ



Тематика конференции:

Традиции и новаторство
в области преподавания
гуманитарных наук на
современном этапе.

Методика преподавания
иностранных языков: от теории
к практике.

Педагогика и психология
в системе современного
гуманитарного знания.

Лингвистические аспекты
современной филологии.

История, литература и культура
как ключевые составляющие
гуманитарного знания наших
дней.

*Языки конференции – русский,
французский, английский,
немецкий.*

Conference Topics:

Tradition and Innovation
in the Field of Humanities
Teaching.

Teaching Methods of Foreign
Languages: from Theory to
Practice.

Pedagogy and Psychology in the
System of Modern Humanities.

Linguistic Aspects of Modern
Philology.

History, Literature and Culture
as Key Components of the
Humanities Nowadays.

*Conference languages –
Russian, French, English,
German.*

Международный научный комитет конференции **The international scientific Committee of the conference**

Арутюнова Ж.М., профессор кафедры иностранных языков факультета гуманитарных и социальных наук Российского университета дружбы народов, президент АПФЯ России, член-корреспондент Международной Академии наук педагогического образования, кандидат филологических наук, доцент (Россия). **Aroutiounova J.M.,** PhD in Philology, associate professor, professor of the Foreign Languages Department, Faculty of Humanities and Social Sciences, People's Friendship University of Russia, the President of ATFL of Russia, corresponding member of the International Academy of Science of Pedagogical Education (Russia).

Бирова Яна, доцент факультета образования Братиславского университета Коменского, доцент (Словакия). **Birova Jana,** PhD, associate professor, Faculty of Education, Comenius University (Slovakia).

Яковлева Э.Н., проректор по научной работе ГОУ ВО МО «ГГТУ», и.о. зав. кафедрой методики преподавания иностранных языков, кандидат филологических наук, доцент (Россия). **Yakovleva E.N.,** PhD in Philology, associate professor, vice-rector on scientific work, acting head of the Teaching Methods of Foreign Languages department, GGTU (Russia).

Шаталов А.А., профессор кафедры педагогики ГОУ ВО МО «ГГТУ», доктор педагогических наук, профессор (Россия). **Shatalov A.A.,** Doctor of pedagogical sciences, professor; professor of Pedagogy and Psychology department, GGTU (Russia).

Гийом Астрид, доцент университета Париж-Сорбонна, почётный вице-президент Европейской Обсерватории Плюрилингвизма, редактор серии в издательстве университета Париж-Сорбонна, научный директор издательства «Ля Волва» (Франция). **Guillaume Astrid,** associate professor with habilitation degree of Paris-Sorbonne University, honorary Vice President of the European Observatory for Plurilingualism, editor of collection at Paris-Sorbonne University Publishing House, scientific editor at "La Völva" Publishing House (France).

Леонтьева А.В., Leontyeva A.V.,
доцент кафедры английского
языка Государственного
гуманитарно-технологического
университета, кандидат
филологических наук, доцент
(Россия).

Родика Теодора Бирис, Rodica Teodora Biris,
профессор факультета
гуманитарных наук, Западного
университета Василя Голдуса,
директор Центра немецкого языка
Фридриха Шиллера, доктор наук,
доцент, (Румыния).

Красовец Давид, Krasovec David,
доцент Института
государственной службы
и управления Российской
академии народного хозяйства
и государственной службы,
доктор искусствоведения, доцент
(Франция).

Йеш Франсис, Francis Yaiche,
преподаватель Университета
Париж-Сорбонна, Париж IV,
Школы докторантов Концепты
и Языка и Университета Париж
Декарт, Париж V (Франция).

Организационный комитет конференции

Гарсия Александр,
директор по учебной работе
Международного центра по
изучению французского языка
(Франция).

Прозоров А.Ю.,
директор АНО «Агентство по
развитию международного
педагогического
сотрудничества» (Россия).

Иванова Н.А.,
к.ф.н., ст. преподаватель
кафедры методики преподавания
иностраннх языков ГОУ
ВО МО «ГГТУ» (Россия).

Красилова И.Е.,
к.п.н., ст. преподаватель
кафедры методики преподавания
иностраннх языков ГОУ
ВО МО «ГГТУ» (Россия)

Савельева Е.Б.,
к.ф.н., доцент кафедры методики
преподавания иностраннх
языков ГОУ ВО МО «ГГТУ»
(Россия)

Юсупова Т.Г.,
к.п.н., доцент кафедры методики
преподавания иностраннх
языков ГОУ ВО МО «ГГТУ»
(Россия)

*Координатор-модератор
конференции*

Линева Е.А.,
к.ф.н., доцент кафедры методики
преподавания иностраннх
языков ГОУ ВО МО «ГГТУ»
(Россия)

Conference organizing Committee

Garcia Alexander,
director of Centre International
Antibes (France).

Prozorov A.Y.,
manager of “International
Educational Cooperation
Development Agency” (Russia).

Ivanova N.A.,
PhD in Philology, senior lecturer
of the Teaching Methods of
Foreign Languages department,
GGTU (Russia).

Krasilova I.E.,
PhD in Pedagogy, senior lecturer
of the Teaching Methods of
Foreign Languages department,
GGTU (Russia).

Saveleva E.B.,
PhD in Philology associate
professor of the Teaching Methods
of Foreign Languages department,
GGTU (Russia).

Yusupova T.G.,
PhD in Pedagogy, associate
professor of the Teaching Methods
of Foreign Languages department,
GGTU (Russia).

Conference coordinator-moderator

Lineva E.A.,
PhD in Philology associate
professor of the Teaching Methods
of Foreign Languages department,
GGTU (Russia).

Доклады очных участников

**Абгарян К.С.,
Линева Е.А.**

Принципы использования
аутентичных видеоматериалов в
обучении иностранному языку.

Reports of Full-time Participants

**Abgaryan K.S.,
Lineva E.A.**

The principles of using authentic
video in foreign language teaching.

Aroutiounova J.M. L'enseignement du français langue étrangère
à travers la gastronomie.

**Арутюнова Ж.М.,
Савельева Е.Б.**

Обучение французскому языку
посредством рефлексивного
чтения (на примере
учебного пособия «Франция
многообразная и меняющаяся:
от вопросов к размышлениям»).

**Aroutiounova J.M.,
Saveleva E.B.**

Teaching the French language
through a reflexive reading (on the
example of the textbook “France
is diverse and changing: from
questions to reflection).

Бабушкина Л.Е.

Теоретико-методологические
подходы к обучению
иностранному языку в
педагогическом ВУЗе.

Babushkina L.E.

Theoretical and methodological
conceptions of foreign language
learning in pedagogical institution.

Банникова Л.В.

Лингводидактический потенциал
фольклорных материалов (на
примере учебника «Echo B1»).

Bannikova L.V.

Linguo-didactic potential of
folklore materials (on the example
of the textbook “Echo B1”).

Гавриленко Н.Н.

Дискурсивный анализ текста при
формировании межкультурной
коммуникативной компетенции.

Gavrilenko N.N.

Discursive analysis of the text
in the formation of intercultural
communicative competence.

Гавриленко Н.Н.

Перевод при формировании
межкультурной
коммуникативной компетенции.

Gavrilenko N.N.

Translation in the formation
of intercultural communicative
competence.

Garcia Alexandre. De la pédagogie conventionnelle à la pédagogie
active. Ensemble de trucs et d'astuces pour une pédagogie de la curiosité
et de l'envie.

Gastou Loïc. Cinéma et Pédagogie active : deux démarches pour un
même objectif.

Гукетлова Ф.Н.

Зооморфизмы как одно из средств репрезентации фактов культуры в процессе вторичной концептуализации.

Гукетлова Ф.Н.

Прикладные аспекты взаимодействия языка, культуры и истории народа как ключ к семиотическому коду культуры.

Dalmasso Olivier. Le jeu en classe de FLE : jouer, créer, stimuler.
Propositions d'activités.

Ефимова А.Д.

Иванова В.И.

Использование местного этнокультурного материала как средство повышения мотивации в процессе обучения иностранному языку в неязыковых вузах.

Жданова В.Г.

Мода как объект изучения гуманитарных наук: от истории к философии.

Зайцев А.А.

Особенности функционирования предложений бытия и характеристики в русском и французском языках.

Кади С.В.

Некоторые мотивационные функции компьютерной технологии при интенсификации обучения профессионально-направленному французскому языку в техническом ВУЗе.

Касаткина О.А.

О диапазоне смыслов глагола-связки «être».

Guketlova F.N.

Zoomorphisms as one of the means of representation of the facts of culture in the process of secondary conceptualization.

Guketlova F.N.

Applied aspects of the interaction of language, culture and history of the people as the key cultural semiotic code.

Efimova A.D.

Ivanova V.I.

The use of local ethnocultural material as a means of raising motivation in the process of teaching a foreign language in nonlinguistic higher educational institutions.

Zhdanova V.G.

Fashion as an object of study of Humanities: from history to philosophy.

Zaitsev A.A.

The features of sentences of existence and characterization in French and Russian.

Kadi S.V.

Some motivational and corrective functions of computer technology for intensification in teaching professionally oriented French at the Technical University.

Kasatkina O.A.

The range of meanings of the verb ligament "être".

Киреева З.Р. Kireeva Z.R.

Обучение лексике французского языка как второго иностранного.

Teaching French vocabulary as a second foreign language.

Crémieux Ventché. Donnons à la phonologie sa place au soleil du FLE !

Krivosheina N.A. Les verbes dérivés de noms de marques commerciales.

Линькова Е.В.

Преподавание исторических дисциплин в ВУЗе на французском языке.

Linkova E.V.

The teaching of historical disciplines in French at the University.

Миронова Е.А.

Конкурс перевода: Postscriptum.

Mironova E.A.

Contest of translation: Postscriptum.

Овчинникова А.С.

Особенности межкультурного общения французской молодежи в Австралии.

Ovchinnikova A.S.

Features of intercultural communication of French youth in Australia.

Овчинникова Г.В.

Изучение колоратуры французских и русских косметонимов на занятиях по сопоставительному словообразованию.

Ovchinnikova G.V.

The coloration study of Russian and French cosmetonyms on contrastive word-formation class.

Островая Ю.С.,

Аксыанова З.И.

К вопросу обучения французскому языку в качестве второго иностранного в вузе.

Ostrovaia I.S.,

Aksyanova Z.I.

To the question of teaching French as a second language in high school.

Покачалова Т.С.,

Савельева Е.Б.

Литература «круга детского чтения» в рамках изучения иностранного языка (на примере французской литературы).

Pokachalova T.S.,

Saveleva E.B.

Literature of the “circle of children’s reading” in a foreign language learning (on French literature example).

Полякова Н.В.,

Яшина М.Г.

Неологизмы в современном деловом дискурсе (на материале французского и итальянского языков).

Poliakova N.V.,

Yashina M.G.

Neologisms in modern business discourse (based on the French and Italian material).

Repellin-Villard Claire. Le français des affaires, passerelle entre le monde de l'école et celui de l'entreprise.

**Садовникова А.Г.,
Савельева Е.Б.** **Sadovnikova A.G.,
Saveleva E.B.**

Ономатопы в художественном дискурсе (на примере русского и французского языков).

Onomatopoeia in the literary discourse (on Russian and French examples).

Савельева Е.Б. **Saveleva E.B.**

Когнитивное чтение аутентичного текста: виды заданий и упражнений (на материале произведений для детей современных франкофонных авторов).

Cognitive reading of authentic text: types of tasks and exercises (based on works for children of modern Francophone authors).

Солнцева А.В. **Solntseva A. V.**

Имена нарицательные, образованные от имен собственных и способы их перевода.

Common nouns derived from proper nouns and ways of their translation.

Selosse Yann. Du jeu en classe de FLE: un moyen de rendre la production active et motivée.

Такахо Ф.А. **Takakho F.A.**

Коммуникативное письмо как продуктивный вид речевой деятельности.

Communicative text as the productive type of speech activities.

Тарасова О.М. **Tarasova O.M.**

Роль индивидуального чтения в обучении французскому языку.

The role of individual reading in teaching French.

**Хохолова И.С.,
Посельская А.С.** **Khokholova I.S.,
Poselskaya A.S.**

Особенности перевода художественного текста (на материале рассказа «Балыксыт» («Рыбак») якутского писателя Н. Неустроева и его перевода на французский язык).

Peculiarities of translation of artistic texts (on the material of the story "Balyksyt" ("Fisherman") Yakut writer N. Neustroev and its French translation).

**Шульженко В.И.,
Сумская М.Ю.** **Shulzhenko V.I.,
Sumskaya M.Y.**

Модусы художественности и типы чтения в алгоритме литературного образования школьников.

Modes of artistry and types of readings in the algorithm of literary education of students.

**Юсупова Т.Г.,
Савельева Е.Б.**

Особенности использования
дидактического материала на
уроке французского языка в
начальных классах.

**Yusupova T.G.,
Saveleva E.B.**
Features of use of didactic material
at the French lesson in primary
school.

Доклады заочных участников

Reports of Part-time Participants

Алеуова Р.Ш.

Методология педагогической
науки и деятельности.

Aleuova R.Sh.

The methodology of pedagogical
science and activities.

Баринова И.К.

Проблемы и перспективы
экологического университета
в контексте проектной
деятельности.

Barinova I.K.

The issues and perspectives of
ecologic university in project
activities

Baco Nasser Mohamed, Kougblenou Oussou, Nouatin Guy Sourou.
Influence des facteurs organisationnels sur l'adoption des messages vidéo
dans les départements du Borgou et des collines au Bénin.

Бербекова Ф.А.

Концепт «красота» как базовая
единица познавательной
деятельности человека.

Berbekova F.A.

Concept "beauty" as basic unit of
cognitive activity of the person.

Birova Jana. Les concepts de la compétence plurilingue interculturelle.

Букина Л.М.

Внутрилингвистические
и экстралингвистические
факторы появления языкового
заимствования.

Bukina L.M.

Intralinguistic and extralinguistic
factors of emergence of language
loan.

Gavrilova N.V. Analyse sémantique des verbes causatifs en français.

**Галдина В.Э.,
Джандар Б.М.**

Использование информационных
технологий в организации
тестового контроля.

**Galdina V.E.,
Dzhandar B.M.**

The use of IT in organization of
testing control.

Guillaume Astrid. La sémiotraductologie entre diachronie et synchronie.

Dahhouki Ahmed, Ben Salah Laila. Les processus d'enseignement/
apprentissage du "Français" au Maroc.

**Джандар Б.М.,
Лоова А.Д.**

Проблемы обучения
иностранному языку в
магистратуре и пути их
преодоления.

Джумабаева Айтгул.

Роль ИКТ в обучении
иностраннным языкам.

Джумабаева Э.Б.

Методика преподавания
иностраннных языков.

Загрязкина Т.Ю.

Мотивация обучаемых
французскому языку и
лингвистическая идеология
обучающих: культурологический
аспект.

Кандинова А.Г.

Анализ употребления
лингвокультурных концептов
«tradition» и «innovation» в веб-
дискурсе частных учебных
заведений Великобритании и
США.

Иванова Н.А.

Страноведческий аспект в
формировании коммуникативной
компетенции.

Ильевич Т.П.

Лингвистический анализ
познавательных задач как
педагогический концепт
проектирования учебных занятий
в системе высшего образования.

Кондратьев Д.В.

Методологические установки
французской школы «Анналов»
и их значение для изучения
истории.

**Dzhandar B.M.,
Loova A.D.**

The problems of teaching
foreign language in magistracy
and ways of overcoming them.

Djumabaeva Aytgul.

The role of ICT in teaching foreign
languages.

Djumabaeva E.B.

Methods of teaching foreign
languages.

Zagryazkina T.Y.

French language learners'
motivation and teacher linguistic
ideology: cultural aspect.

Kandinova A.G.

The analysis of the usage of the
linguocultural concepts “tradition”
and “innovation” in the framework
of web-discourse of private schools
in Great Britain and the USA.

Ivanova N.A.

Cross-cultural aspect in the
formation of communicative
competence.

Ilyevich T.P.

Linguistic analysis of cognitive
tasks as pedagogical concept of
planning of lessons in the system of
higher education.

Kondratiev D.V.

The methodology of the French
“Annales” school and its
contribution to the historical
research.

Котова Е.Г. Развитие слухопроизносительных навыков студентов I курса языковых факультетов. **Kotova E.G.** Developing listening and pronunciation skills of the first year students studying Linguistics.

Krasovec David. Méthodologie pour perfectionner le français des traducteurs-interprètes.

Leontyeva A.V., Biris Rodica Teodora. The Peculiarities of perception of perfume-descriptive texts by non-natives.

Мамбеткадыров Г. Сотворчество педагога и учащегося, как стиль взаимодействия. **Mambetkadirov G.** Coauthorship of teacher and student, as a style of interaction.

Мамбетмуратова Т.П. Использование игрового метода на уроках русского языка как иностранного языка. **Mambetmuratova T.P.** Using a game method on the lessons of the Russian language as a foreign language.

Мырзамуратова О.К. Игра как средство развития интереса к изучению английского языка. **Mirzamuratova O.K.** The game as a means of developing interest in learning English.

Nadirova A.B. Features of teaching music of a music teacher.

Николаева М.Н. Коммуникативно-прагматический потенциал галлицизмов в англоязычном медиатексте. **Nikolaeva M.N.** Communicative-pragmatic potential of Gallicisms in the English-speaking mediatexts.

Poddubskaya O.N. Training speech situations at a foreign language lesson: features and functions

Романова Л.К. Основные виды педагогической деятельности. **Romanova L.K.** The main types of teaching activities.

Романова С.Е. Конструирование в деятельности учителя музыки. **Romanova S.E.** Construction in the activities of the teacher of music.

Рубцова А.В. К вопросу проектирования конструктивно-функциональной модели обучения иностранному языку в высшей школе. **Rubtsova A.V.** On constructive and functional modeling of teaching foreign languages in higher school.

Sadi Nabil, Redouane Rima. Les enseignants algériens face aux problèmes orthographiques de leurs apprenants.

Сапарова Л.К. Деятельность учителя в структуре педагогической деятельности.
Saparova L.K. The activity of the teacher in structure of pedagogical activity.

Сорокина О.А. Активизация интеллектуальной деятельности учащихся и повышение мотивированности их речи при изучении иностранного языка.
Sorokina O.A. How to improve pupils' intellectual activity and increase the motivation of their speech in studying a foreign language.

Сороковых Г.В. Концептуальные положения системно-деятельностного подхода как цели иноязычного образования.
Sorokovykh G.V. Conceptual provisions of the system-activity approach as a goal of foreign language education.

Спыну Л.М., Шереметьева О.А. Язык специальности. Проблемы или цели?
Spynu L.M., Sheremetieva O.A. Language of specialization. Problems or aims?

Таджибаева М.К. Роль игрового метода в учебном процессе.
Tadjibaeva M.K. The role of a game method in the learning process.

Tajetdinova S. The reasons for the emergence of new genres of music.

Тасбаева Г.М. Особенности внимания детей с нарушениями речи.
Tasbaeva G.M. Features of attention of children with speech disorders.

Такахо Б.Т. Особенности формирования коммуникативной компетенции в условиях адыгейско-русского двуязычия.
Takakho B.T. The features of formation of communicative competence in Adyga-Russian bilingualism.

Трунова Н.В. Техники структурирования временного порядка в художественном тексте.
Trunova N.V. The Techniques of Text Temporal Structuring in Fiction.

Трунова О.В.
Переключение языкового
кода как культурно
детерминированный фактор
вербального художественного
дискурса.

Худайбергенова З.Ы.
Методы педагогических
исследований.

Чукшис В.А.
О вокализме и консонантизме
венского диалекта.

Шеримбетова З.Ш.
Педагогика в системе
современного гуманитарного
знания.

**Яковлева Э.Н.,
Красилова И.Е.**
Возрастающая роль
образовательных сообществ в
подготовке будущих учителей
иностранных языков.

Trunova O.V.
Cultural determination of code-
switching in fiction discourse.

Xudaybergenova Z.I.
Methods of pedagogical research.

Chukshis V.A.
About vocalism and consonantism
of the Viennese dialect.

Sherimbetova Z.S.
Pedagogy in the system of modern
knowledge of Humanities.

**Yakovleva E.N.,
Krasilova I.E.**
The increasing role of educational
communities in the preparation
of future teachers of foreign
languages.

